Amis localization sheet — Container "File" (file)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Container caption [file] > **File**[1]: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_FILE_OPEN][2]

Caption > **Open...**: _____

_____

_____

Description > **Open a Daisy book from the local file system**: _____

_____

_____

_____

---

1   This is the menu header "File"

2   This is going to be a menu item and a toolbar item

Action [ID_MENU_FILE_LOADCD][3]

Caption > **Load CD**: _____

_____

_____

Description > **Load a DAISY book from CD ROM**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_FILE_SEARCHDRIVE][4]

Caption > **Search...**: _____

_____

_____

Description > **Search local drives for DAISY books**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_FILE_PREFERENCES][5]

3   This is going to be a menu item and a toolbar item

4   This is going to be a menu item

5   This is going to be a menu item

Caption > **Preferences...**:

Description > **This is the application preferences dialog.**:

Container caption [recentBooksList] > **Recent**[6]:

Action [ID_FILE_RECENT_EMPTY][7]

Caption > **Empty**:

Description > **There are no recently read books.**:

6   This is the menu header for the recent books sub-menu.

7   This is going to be a menu item

Action [ID_MENU_FILE_EXIT][8]

Caption > **Exit**:

Description > **Exit AMIS**:

Amis localization sheet ─ Container "View" (view)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Container caption [view] > **View**[1]: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_VIEW_SIDEBAR_ONOFF][2]

Caption > **Sidebar**: _____

_____

_____

Description > **Turn the sidebar on or off.**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_VIEW_BASIC][3]

1   This is the menu header "View"

2   This is going to be a menu item

3   This is going to be a menu item

Caption > **Basic View Mode**:

Description > **Switch the view to basic mode.**:

Action [ID_MENU_VIEW_CONTRAST][4]

Caption > **High Contrast**:

Description > **Use high contrast colors for the text display.**:

Action [ID_MENU_VIEW_LARGEFONT][5]

Caption > **Increase Font Size**:

4   This is going to be a menu item

5   This is going to be a menu item and toolbar item

Description > **Gradually increase the font size.**:

Action [ID_MENU_VIEW_RESETFONT][6]

Caption > **Reset Font Size**:

Description > **Set the font size to the default setting.**:

---

6   This is going to be a menu item

Amis localization sheet — Container "Play" (play)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Container caption [play] > **Play**[1]: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_PLAYPAUSE][2]

Caption > **Play**: _____

_____

_____

Description > **Start synchronized playback.**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_PLAYPAUSE][3]

1 This is the menu header "Play"

2 This is going to be a menu item and toolbar item

3 This is going to be a menu item and toolbar item

Caption > **Pause**:

Description > **Pause playback of this DAISY book.**:

Action [ID_MENU_PLAY_ESCAPE][4]

Caption > **Escape**:

Description > **Jump out of the currently playing item or structure.**:

Action [ID_MENU_PLAY_FASTER][5]

Caption > **Faster**:

4   This is going to be a menu item

5   This is going to be a menu item and toolbar item

Description > **Increase the playback rate.**:

Action [ID_MENU_PLAY_SLOWER]^6

Caption > **Slower**:

Description > **Slow down the playback rate.**:

Action [ID_MENU_PLAY_NORMALSPEED]^7

Caption > **Normal Speed**:

Description > **Reset the playback rate to normal.**:

6   This is going to be a menu item and toolbar item

7   This is going to be a menu item and toolbar item

_____

_____

_____

Action [ID_MENU_PLAY_VOLUP][8]

Caption > **Increase Volume**: _____

_____

Description > **Gradually raise the volume.**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_PLAY_VOLDOWN][9]

Caption > **Decrease Volume**: _____

_____

Description > **Gradually lower the volume.**: _____

_____

_____

8   This is going to be a menu item

9   This is going to be a menu item

Amis localization sheet — Container "Navigate" (navigate)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Container caption [navigate] > **Navigate**[1]: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_NAV_PREVSECTION][2]

Caption > **Previous Section**: _____

_____

_____

Description > **Go to the previous section.**: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_NAV_NEXTSECTION][3]

1   This is the menu header "Navigate"

2   This is going to be a menu item and toolbar item

3   This is going to be a menu item and toolbar item

Caption > **Next Section**: _____

_____

_____

Description > **Go to the next section.**: _____

_____

_____

Container caption [sectiondepth] > **Show Section Depth**[4]: _____

_____

_____

Action [ID_EMPTY][5]

Caption > **Empty**: _____

_____

Description > **There are no section levels.**: _____

_____

_____

---

4   This is the "show section depth" sub-menu pop-up

5   This is going to be a menu item

Action [ID_MENU_NAV_PREVPHRASE][6]

Caption > **Previous Phrase**:

_____

_____

_____

Description > **Go to the previous phrase.**:

_____

_____

_____

Action [ID_MENU_NAV_NEXTPHRASE][7]

Caption > **Next Phrase**:

_____

_____

_____

Description > **Go to the next phrase.**:

_____

_____

_____

Action [ID_MENU_NAV_PREVPAGE][8]

Caption > **Previous Page**:

_____

6   This is going to be a menu item and toolbar item

7   This is going to be a menu item and toolbar item

8   This is going to be a menu item and toolbar item

Description > **Go to the previous page.**:

Action [ID_MENU_NAV_NEXTPAGE][9]

Caption > **Next Page**:

Description > **Go to the next page.**:

Action [ID_MENU_NAV_GOTOPAGE][10]

Caption > **Go to Page...**:

Description > **Go to a specific page.**:

9   This is going to be a menu item and toolbar item

10 This is going to be a menu item

_____

_____

Action [ID_MENU_NAV_FINDINTEXT][11]

Caption > **Find in Text**: _____

_____

_____

Description > **Search for a word or phrase in the text.**: _____

_____

_____

_____

11 This is going to be a menu item

Amis localization sheet — Container "Bookmarks" (bookmarks)

Language:

Translator(s):

Date:

Container caption [bookmarks] > **Bookmarks**[1]:

Action [ID_MENU_BMK_ADD][2]

Caption > **Add Bookmark**:

Description > **Bookmark your current position.**:

---

1   This is the menu header "Bookmarks"

2   This is going to be a menu item and toolbar item

Amis localization sheet — Container "Info" (info)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Container caption [info] > **Info**[1]: _____

_____

_____

Action [ID_MENU_INFO_SKIP][2]

Caption > **Skippable Items...**: _____

_____

_____

Description > **View the skippable items for this publication.**: _____

_____

_____

_____

1   This is the menu header "Info"

2   This is going to be a menu item

Action [ID_MENU_INFO_SUMMARY][3]

Caption > **Full Summary**:

Description > **Get all summary info for this publication.**:

Action [ID_MENU_INFO_CURRENTPOSITION][4]

Caption > **Current Position**:

Description > **Get information about your current position.**:

3   This is going to be a menu item and toolbar item

4   This is going to be a menu item

Action [ID_MENU_INFO_NAVOPTIONS][5]

Caption > **Navigation Options**:

Description > **Learn about your navigation options for this publication.**:

---

5   This is going to be a menu item

Amis localization sheet — Container "Help" (help)

Language:

Translator(s):

Date:

Container caption [help] > **Help**[1]:

Action [ID_MENU_HELP_CONTENTS][2]

Caption > **Contents**:

Description > **Get help using AMIS**:

Action [ID_MENU_HELP_ABOUT][3]

1   This is the menu header "Help"

2   This is going to be a menu item and toolbar item

3   This is going to be a menu item

Caption > **About AMIS**:

_____

_____

_____

Description > **Find out about AMIS and DAISY-for-All.**: _____

_____

_____

_____

_____

Amis localization sheet — Dialog "Find in Text" (IDD_FIND)

Language:

Translator(s):

Date:

Caption > **Find in Text**:

Description > **Here you can search the full text in either direction.**:

Prompt item > **After typing in your search, press enter to begin searching.**:

Control description [IDOK] > **Press to begin searching for text in the file.**:

Control description [IDC_SEARCHSTRING] > **Type the text to search for.**: _____

_____

_____

Control caption [IDC_FINDNEXT] > **Find Next**: _____

_____

_____

Control caption [IDC_FINDPREV] > **Find Previous**: _____

_____

_____

Amis localization sheet — Dialog
"Multiple books found" (IDD_CDSEARCH)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **Multiple books found**: _____

_____

Description > **More than one book was found on this CD. Please select a book from the list below and press Alt + O to open.**: _____

_____

_____

_____

_____

Control [IDC_OPENBOOK]

Caption > **Open**: _____

_____

_____

Description > **Press to close this dialog and open the selected book.**:

Control description [IDC_BOOKLIST] > **Use the arrow keys to move around this list of titles.**:

Amis localization sheet — Dialog
"About AMIS" (IDD_ABOUT)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **About AMIS**: _____

_____

_____

Description > **Dialog with information about AMIS software.**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_AMISNAME] > **AMIS: \nAdaptive Multimedia Information System**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_VERSION] > **Version 2.0**: This item need not be translated.

Control caption [IDC_VERSIONNOTE] > **Release Date: 23 Oct 2005**: This item need not be translated.

Control caption [IDC_COPYRIGHT] > **Copyright © 2006 DAISY for All**: This item need not be translated.

Amis localization sheet — Dialog "Search for DAISY Books" (IDD_SEARCHDAISY)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **Search for DAISY Books**: _____

_____

_____

Description > **You can search your computer for DAISY books. Enter a path**

or browse for a folder to search, then press "Search" to begin searching.:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Control description [IDC_SEARCHPATH] > **Type the path to the folder in this field.**:

_____

_____

Control [IDC_STARTSEARCH]

Caption > **Search**: _____

_____

_____

Description > **Press to start searching.**: _____

_____

_____

Control [IDC_STOPSEARCH]

Caption > **Stop**: _____

_____

_____

Description > **Press to stop searching.**: _____

_____

_____

Control caption [condition: default] > **Ready**: _____

_____

Control caption [condition: WhileSearching] > **Searching...:** _____

Control caption [condition: SearchAborted] > **Search stopped.:** _____

Control caption [condition: SearchCompleteNoFilesFound] > **Search complete: No files found.:** _____

Control caption [condition: SearchCompleteOneFileFound] > **Search complete: One file found.:** _____

Prompt item > **files were found.**[1]**:** _____

Control description [IDC_FILESFOUND] > **Use the arrow keys to move around this list of titles.:** _____

1   This is used in the sentence "7 files were found"

Control [IDC_OPENBOOK]

Caption > **Open**:

Description > **Press to open the selected title.**:

Amis localization sheet — Dialog "Skippable Items" (IDD_SKIP)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Dialog caption [IDD_SKIP] > **Skippable Items**[1]: _____

_____

_____

Control description [condition: hasSkippableStructures] > **This book contains the following special structures. Check the ones you want skipped.**: _____

_____

_____

_____

Control description [condition: hasNoSkippableStructures] > **This publication has no skippable elements.**: _____

_____

_____

_____

1   This dialog lets the user control rendering of skippable structures.

Control [IDC_SKIPS]

Caption > **Skippable items**: _____

_____

_____

Description > **Use the arrow keys to move around this list of skippable items.:**

_____

_____

_____

_____

Amis localization sheet — Dialog "Language" (IDD_PROPPAGE4)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **Language**: _____

_____

_____

Description > **Here you can change the language of the software. New language packs are detected automatically.**: _____

_____

_____

_____

_____

Control [IDC_BTN_SELECTLANG]

Caption > **Select Language**: _____

_____

_____

Description > **Press to confirm your language selection for the AMIS user interface**:

_____

_____

_____

_____

Control [IDC_LANGLIST]

Caption > **Your language choices are:**:

_____

_____

Description > **Use the arrow keys to move around this list of languages.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item > **You are currently using AMIS in**:

_____

_____

36

Amis localization sheet — Dialog
"Set Colors" (IDD_PROPPAGE2)

Language:

Translator(s):

Date:

Caption > **Set Colors**:

Description > **Here you can set color options for AMIS.**:

Control caption [IDC_PHRASES] > **Phrase Highlighting**:

Control caption [IDC_TEXTFG] > **Text Foreground:**:

Control caption [IDC_TEXTBG] > **Text Background:**:

Control caption [IDC_BORDER] > **Selection Border:**:

Control caption [IDC_CONTRAST] > **High Contrast Settings**:

Control caption [IDC_PAGEFG] > **Page Foreground:**:

Control caption [IDC_PAGEBG] > **Page Background:**:

Control caption [IDC_BTN_RESETCOLORS] > **Reset Colors**:

Control caption [IDC_PHRASEPREVIEW] > **Preview of phrase highlight colors.**:

Control caption [IDC_CONTRASTPREVIEW] > **Preview of page contrast colors.**:

Amis localization sheet — Dialog "Current Position" (IDD_CURRENTPOSITION)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Dialog caption [IDD_CURRENTPOSITION] > **Current Position**[1]: _____

_____

_____

Control caption [IDC_SUMMARY] > **This is a list of data about your current position.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item > **Your current section is titled:**: _____

_____

_____

Prompt item > **Number of pages in this section:**: _____

_____

_____

1   This dialog gives the user information about their current position in the publication.

Prompt item > **Number of subsections in this section::** _____

_____

_____

_____

Amis localization sheet — Dialog "General Preferences" (IDD_PROPPAGE1)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **General Preferences**: _____

_____

_____

Description > **Here you can set general preferences for AMIS.**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_SELFVOICING] > **Use self-voicing**: _____

_____

_____

Control [IDC_TTSVOICE]

Caption > **Select TTS voice:**: _____

_____

_____

Description > **Use the arrow keys to move around this list of voices**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_BASIC] > **Start AMIS in the basic view mode.**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_PROMPTONBASICVIEW] > **Upon switching to basic view, tell the user how to go back to the default view.**: _____

_____

_____

_____

Control caption [IDC_LOADLASTDTB] > **Load the most recently read book when the software starts.**: _____

_____

_____

_____

Control [IDC_BMKDIR]

Caption > **Bookmarks directory:**:

Description > **Type the path to the bookmarks folder in this field.**:

Amis localization sheet — Dialog "Navigation Options" (IDD_NAVIGATIONOPTIONS)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Dialog caption [IDD_NAVIGATIONOPTIONS] > **Navigation Options**[1]: _____

_____

_____

Control caption [IDC_SUMMARY] > **This is a list of items to which you may navigate directly.**: _____

_____

_____

_____

1   This dialog lists navigation options for the current publication.

Amis localization sheet — Dialog
"Go To Page" (IDD_GOTOPAGE)

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Caption > **Go To Page**: _____

_____

Description > **Here you can jump to a page number or page label.**: _____

_____

_____

Prompt item > **After typing in your page number, press enter to go there.**:

_____

_____

_____

Control description [IDOK] > **Press this button to go to the desired page.**: _____

_____

_____

Control [IDC_PAGENUM]

Caption > **Enter a page number::**

Description > **Type the number or label of the page you want to go to.:**

Amis localization sheet — Dialog "Publication Summary" (IDD_FULLSUMMARY)

Language:

Translator(s):

Date:

Dialog caption [IDD_FULLSUMMARY] > **Publication Summary**[1]:

Control caption [IDC_SUMMARY] > **This is a list of publication metadata.**:

Prompt item > **This book is titled:**:

Prompt item > **Written by:**:

Prompt item > **Published by:**:

1   This dialog lists key publication metadata.

Prompt item > **Description:**:

Prompt item > **Number of navigation points in the table of contents:**:

Prompt item > **Maximum section depth:**:

Prompt item > **Front matter pages:**:

Prompt item > **Regular pages:**:

Prompt item > **Special pages:**:

Prompt item > **Total duration:**:

Amis localization sheet — Prompt items

Language: _____

Translator(s): _____

_____

Date: _____

Prompt item [altC_to_close] > **Press Alt + C to close the dialog.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item [altC_to_cancel] > **Press Alt + C to cancel the dialog.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item [thisItem] > **This item**: _____

_____

_____

Prompt item [spaceToToggle] > **Press the space bar to toggle the value.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item [tabAround] > **Hit tab to move around the options on the dialog.**:

Prompt item [ctrl2_for_colorsdialog] > **Press control + 2 to switch to the colors dialog.**:

Prompt item [ctrl3_for_langsdialog] > **Press control + 3 to switch to the language options dialog.**:

Prompt item [ctrl1_for_prefsdialog] > **Press control + 1 to switch to the general preferences dialog.**:

Prompt item [thisItemIsCurrently] > **This item is currently**:

Prompt item [enter_to_close] > **Press enter to close the dialog.**:

Prompt item [browse_button_caption] > **Browse...**:

Prompt item [browse_button_description] > **Press to open the folder browse dialog.**:

Prompt item [ok_button_caption] > **OK**:

Prompt item [ok_button_description] > **Press OK to close this dialog.**:

Prompt item [cancel_button_caption] > **Cancel**:

Prompt item [cancel_button_description] > **Press to cancel this dialog.**:

Prompt item [list_reads_automatically] > **This list will be read automatically.**:

Prompt item [repeatLastPromptInstr] > **Press Control + R to repeat the last prompt.**:

Prompt item [thisDialogNotSelfVoicing] > **This dialog is not yet self-voicing.**:

Prompt item [escapeToCancel] > **Press escape to cancel**:

Prompt item [hearDlgInstructions] > **Press Control + I to hear instructions for this dialog.**:

Prompt item [textBoxRepeatInstr] > **Press Control + R to repeat the text in the last text box.**:

Prompt item [nav_window] > **Navigation**:

Prompt item [sections] > **Sections**:

Prompt item [pages] > **Pages**:

Prompt item [noterefs] > **Footnotes**:

Prompt item [prodnotes] > **Producer notes**:

Prompt item [sidebars] > **Sidebars**:

Prompt item [groups] > **Grouped items**:

Prompt item [navigation_sidebar_caption] > **Navigation**:

Prompt item [ready] > **Ready**:

Prompt item [property_sheet_caption] > **Preferences**:

Prompt item [selfolder_title] > **Select a Folder**:

Prompt item [selfolder_instr] > **Select a folder from the directory below.**:

Prompt item [daisy_books] > **DAISY Books**:

Prompt item [folder_does_not_exist] > **The folder %s does not exist. Do you want the folder to be created?**:

Prompt item [folder_invalid] > **This folder name is invalid. Please choose another.**:

Prompt item [cant_create_folder] > **This folder can not be created. Please double check.**:

Prompt item [not_available] > **Not available**:

Prompt item [numeric_zero] > **0**[1]: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_one] > **1**: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_two] > **2**: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_three] > **3**: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_four] > **4**: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_five] > **5**: _____

_____

_____

Prompt item [numeric_six] > **6**: _____

_____

_____

1   All numerals should be translated into numerals, not words.

Prompt item [numeric_seven] > **7**: _____

_____

Prompt item [numeric_eight] > **8**: _____

_____

Prompt item [numeric_nine] > **9**: _____

_____

Prompt item [deleted] > **deleted**: _____

_____

Prompt item [will_be_skipped] > **will be skipped**: _____

_____

Prompt item [will_be_played] > **will be played**: _____

_____

Prompt item [item_on] > **on**: _____

_____

Prompt item [item_off] > **off**: _____

Prompt item [item_selected] > **selected**: _____

Prompt item [item_deselected] > **deselected**: _____

Prompt item [keyboardShortcut] > **Keyboard Shortcut**: _____

Prompt item [icon] > **Icon**: _____

Prompt item [menu] > **Menu**: _____

Prompt item [followedBy] > **followed by**[1]: _____

Prompt item > **Dialog closed.**: _____

1   This is used in the context of a sequence of key presses, as in "Press Alt + V, followed by S"

Prompt item > **Text field entry is:**:

Prompt item > **The location of the book you are looking for has changed. A different book was found instead. Did the contents of your CD-ROM drive change?**:

Prompt item > **An error occurred while trying to open the book.**:

Prompt item > **There is not a CD in the CD-ROM drive.**:

Prompt item > **Plug-in error: init() function not found in the plug-in DLL.**: _____

_____

_____

_____

Prompt item > **Plug-in error: The following plug-in library could not be loaded:**: _____

_____

_____

_____

Prompt item > **You are now using the basic view mode. Press F11 to switch back to the default view mode.**: _____

_____

_____

_____

_____

Prompt items [OpenFile_notSelfVoicing]

Prompt item > **Open File Dialog**: _____

_____

_____

Prompt item > **Use the "search for books" feature, under the file menu, to find DAISY books on your hard drive.**: _____

_____

_____

_____

_____

_____

Prompt items [BrowseForFolder_notSelfVoicing]

Prompt item > **Browse for folder dialog**: _____

_____

_____

Prompt item > **Then, type the path of the folder you want in the text box.**: ___

_____

_____

_____

_____

Prompt item > **Canceled**: _____

_____

_____

Prompt item > **Loading**:

Prompt item > **Please restart to see your changes.**:

Prompt item > **No DAISY books were found on this CD-ROM.**: